[*Iakohiatonhserakwatákwen iakohiá:ton: Shotitióhkwa ne McGill ronterihwaiénstha néne tehatísnie Quebécne rotihiá:ton kí:ken teiotstonterákwen kahiatónhsera*](https://www.change.org/p/amend-bill-96-compassion-should-be-the-only-language-of-health?recruiter=85356757&recruited_by_id=38a67cbd-9ec7-4088-a973-b2e4b18555a2&utm_source=share_petition&utm_campaign=share_for_starters_page&utm_medium=copylink)*.*

**Bill 96 tánon Quebecnéha ata'karitéhtshera kaia'takehnháhtshera**

Ia'teiakwawén:nake Quebechró:non niiakwaia'tò:ten, tiotierénhton, tekeníhaton, tánon ahsénhaton ní:kon kahwatsiraténion ken' shiiakwèn:teron, ionkwatste'nià:ron tsi iakwateweiénstha tánon tsi tetiontátsnie's iakwaià:tare, teionkwatate'nikónhrhare ne nahò:ten ónhte Bill 96, ken' í:ken kaianerenhseráhere iorihwakweniénstha O'seronni'kéha, kawenna'kwe'ní:io nà:'a tánon iotahronhkhahtsheranákere ne Quebécne ([Bill 96, An act respecting French, the official and common language of Québec](http://www.assnat.qc.ca/en/travaux-parlementaires/projets-loi/projet-loi-96-42-1.html)), tenionkwáhkwa'te tsi ní:tsi teionkhísnie's ne nakwé:kon Quebechró:non tánon sénha tsi nonkwá:ti ne roti'nikonhrakarewahtà:ne ákte' nithonenónhseron tánon ne Onkwehón:we.

COVID-19 kahnhratarí:nes wa'otáhsi tsi niiononwaksen'enhátie ne kakorahserá:kon tsi nonkwá:ti tsi ní:tsi teionkhísnie's néne teiotonhwentsó:ni taonsontté:ni. Sénha eniako'nikonhranòn:wakte tánon tenwani'tónnia'te tsi ní:tsi teiontátsnie's ne Bill 96 tsi eh tiotáhsawe tsi ní:tsi ieié:nas ahronkháhtshera.

Wa'konwaié:na ne Bill 96 Onerahtóhkha shiwenhnì:tare ne wáhi ne takane'tháhrho tsi ní:tsi skenen'shòn:'a iosto'onhátie ne O'seronni'kéha. Tsi thohiá:ton raohiatonhserà:ke ne kakorahsera'kéha rarihwáhrha Michel C. Auger, [*Debunking 25 Political Myths in Quebec*](https://editionslapresse.ca/products/25-mythes-a-deboulonner-en-politique-quebecoise-1), eh nitiawé:non ne ken' nikatshahnihtsherò:ten tsi ní:tsi taiosto'onhátie iah ohén:ton téskate ne O'seronni'kéha tsi wa'tewatté:ni 79.7 kwéhsen (2011) 79.1 són:ton (2016), sénha wa'kentiohkowáhnha ne ken shikahá:wi. Nek tsi teiotenonhianíhton 94.5 kwéhsen (2016) ne Quebechró:non rotikweniòn:ne ahontá:ti/tahatihthá:ren O'seronni'kéha tánon sénha iotehiaróntie tsi niiá:kon O'seronni'kéha ióntstha ne tsi tiè:teron. Tehohsón:tere ne Auger tsi nonkwá:ti ne ákte' nithonnéhtha, tsi sénha nè:'e taiostohtonhátie tsi ohén:ton í:kate ne O'seronni'kéha tsi thóha akwé:kon ne nákte' nithonnéhtha iah nè:'e ne tiotierénhton tehonahronkhà:'on, nek tsi tekanonhianíhtha ki' tsi niiá:kon iontá:tis ne O'seronni'kéha tsi nè:'e wathró:ri ne [Bill 101/Charter of the French Language](https://www.legisquebec.gouv.qc.ca/en/document/cs/c-11).

Sha'tiá:wen ne Tiohrhen'shaka'kéha ne ákte' nitewéhton iorihón:ni, [decreasing](https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/as-sa/98-200-x/2016011/98-200-x2016011-eng.cfm) wastóhtha tsi niiá:kon O'seronni'kéha/Tiohrhen'shaka'kéha iontá:tis. Tsi iaká:wen ne ierihwáhrha Francine Pelletier ne tsi iotká:rate iakokarón:ni (CBC) O'seronni'kéha [Fight for the soul of Quebec](https://ici.tou.tv/bataille-pour-lame-du-quebec/S01E01):

*"Skenen'shòn:'a, tetkaiá:ken's ne Quebec. Ó:nen teiottenionhátie. Tsi na'tekiattíhen, ó:ni. Í:non niió:re ne aontonhnhetsheráhton ne Quebec, kwah iotkowanahtonhátie."*

Iorihowá:nen ne taiewennakéhake. [Martin Braun,](https://montrealgazette.com/news/how-a-private-german-school-in-quebec-graduates-trilingual-students?utm_term=Autofeed&utm_medium=Social&utm_source=Facebook&fbclid=IwAR0WFkyvK9zpAG9ApWGwpaGNd4cZ2wzqiy2ufQLhKgLUdLw3YL4DnDl8I7o#Echobox=1654806618) tioterì:wate teiontohetstáhkhwa iehiatonhserenhá:wi tsi nonkwá:ti ne owenna'késhon, ión:ton: *"Iotiohkowá:nen waterihwatkèn:se iothró:ri tsi tóka' ia'taiewenakéhake ne ki' é:so iakoniahé:sas néne ísi' nón:we iewéhtha ne tsi niiewennaienté:ris. Sénha ioiánere tsi ní:tsi ionnonhtonniónkwas tsi ia'teiewén:nake, sénha watié:sen tsi ní:tsi tekarihotaríshions ta'non tsi ní:tsi sénha ioiánere ne taiontatí:tenhre." .* [99.1](https://www.lapresse.ca/actualites/education/2022-06-09/enseignement-en-immersion-francaise/les-jeunes-anglos-plongent.php) kwéhsen ne Quebechró:non shakotiièn:'a rotirihwanonhwè:'on, tsi thonnehtáhkhwa tsi iorihowá:nen ne shakotiièn:'a aiòn:ronke Tiohrhen'shaka'kéha tekeníhaton.

Tsi ia'akwáhkwi'te tsi iakwarihwanón:tha tóka' ken tó:kenske tsi taiotiohkwasto'onhátie ne O'seronni'kéha, onkweriahsakwé:kon tsi niionkwara'sè:se tsi iakwahrónkha O'seronni'kéha tánon tiakwehtáhkhwa ne nà:'a énska ne tsi iorihowá:nens ne Quebec tsi nikaia'tò:ten. Ne sha'tekahá:wi, nia'té:kon niiekaiéhrha ne Bill 96 tsi ní:ioht ne [economy](https://futur-quebec.ca/), [business](https://montrealgazette.com/news/local-news/companies-worry-about-costs-associated-with-bill-96), [judicial system](https://www.lapresse.ca/actualites/chroniques/2022-05-15/l-insolence-d-etre-un-anglo.php?utm_source=dlvr.it&utm_medium=twitterGreat&fbclid=IwAR3vohD8a4s1R93Q86nGGpv_cHmY2zzdt0bZTy935ZErtxb_FCRSkTwgzpc), [education](https://montrealgazette.com/news/local-news/english-cegep-profs-fear-job-losses-due-to-additional-french-courses) tánon ne ó:ia onkwe'ta'kéha tánon karihwahsehton'kéha tsi nikentiohkò:tens, tsi nikaia'takehnhahtsherò:tens, tánon tsi niwaterien'tarahtsherò:tens. Tsi neniá:wen, Quebechró:non teniakóhkwa'te tsi nonkwá:ti ne [social determinants of health](https://www.who.int/health-topics/social-determinants-of-health#tab=tab_1) (*"tsi niká:ien iah teiontátsnie's té:ken néne kà:reks ne ata'karitéhtshera tsi nienwá:ton")*, eh karátie ne ionteweienstáhkhwa, tsi ní:tsi iakoió'tens tánon tsi ní:tsi teiontatenòn:we's tánon ne tóhsa taiontatkenhren'serón:ni.

Ohén:ton ì:rate Francois Legault [stated](https://montreal.ctvnews.ca/legault-insists-health-care-will-be-unchanged-under-bill-96-calls-out-disinformation-1.5908171) rá:wen tsi Bill 96 iah tha'taióhkwa'te tsi ní:tsi ieié:nas kasniéhtshera neh na'kawennò:tens ne iah O'seronni'kéha té:ken, nek tsi ótia'ke ne iaonnià:ton ratiianerenhseraienté:ris tehotirihwakéhnhen tsi iah orihwí:io thiakáhkwi'te ne tsi ní:tsi ieié:nas kasniéhtshera ne ken' í:ken kaianerenhseráhere. Wathró:ri ne ken' í:ken kaianerenhseráhere: "tsotióhkwa ne thihononhwentsá:te kakoráhsera tsi rotinónhsote wá:tons ahoná:ti [tsi teiotonhwentsóhon O'seronni'kéha akénhake] tsi wá:tons ó:ia na'kawennò:ten áhontste eh skahiatonhkwenhátie ne O'seronni'kéha ... tsi nón:we teiotonhwentsó:ni akénhake ne kasniéhtshera, onkwe'ta'kéha kaia'takehnháhtshera tóka'ni tsi nikaianerenhserò:tens ne sha'oié:ra tekaia'toréhton." Tetiorihwà:karahs kí:ken teiostón:tere tánon enionnónhton tsi ní:tsi enka'nikonhraientáston. Ne ki' ken' í:ken kaianerenhseráhere ohén:ton tekástha ne ísi' nón:we tekahthá:rake tsi ó:nen [accusations](https://montreal.ctvnews.ca/patient-says-chum-doctor-denied-him-care-for-speaking-english-1.3755726#:~:text=A%2067%2Dyear%2Dold%20Montrealer,CHUM%20superhospital%20facility%20for%20tests) shiioteron'ónhton ne Bill 96 tsi na'kawennò:ten shiwátston. Tiakwehtáhkhwa tsi tiorihowá:nen tsi nonkwá:ti ne tsi ní:tsi ieié:nas kasniéhtshera tóka' ia'tekawén:nake akénhake tsi nonkwá:ti nonkwe'tà:ke nó:nen ok niiakoià:tawen tsi niiakónhnhes.

[Bill 101 kénhne ne Bill 96](https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/quebec-language-policy), wa'tewatté:ni áse'ken Quebec aokoráhsera iohní:ron wahontiénawaste ne Korahnéha kaiarenhkó:wa iokèn:raht teiostón:tere ne ki' ne tóhsa othé:nen taontté:ni. Wathró:ri ne Bill 96 tsi teiotonhwentsóhon aóskon O'seronni'kéha ahontá:ti tsi tenhatihthá:ren tsi nonkwá:ti ionthwistonnia'thà:ke tánon onkwe'ta'kéha rotiio'ténion, iah tekarátie kí:ken:

1. Konwaientehrhà:'on teiewennakehnéha kanonhsó:ton tánon tsi ienakerénion, iotahsonterátie tsi Tiohrhen'shaka'kéha tánon O'seronni'kéha khok watatihátie tsi thontkà:was kaia'takehnháhtshera (teiotekháshion ne nahò:ten kaieronnítston nà:kon nonkwá:ti)

2. Tenhatihthá:ren skátne ne:

a) Tiohrhen'shaka'kéha shihontáties tánon Tiohrhen'shaka'kéha ionterihwaienstáhkhwa ronaterihwaienstahnónhne ne Koráhne tóka'ni ó:nen aóskon Tiohrhen'shaka'kéha shihontá:tis skátne kí:ken ionterihwaienstáhkhwa.

e) Onkwehonwe'shòn:'a.

h) Ratinatà:res.

i) Tseià:ta ákte' nitiakawén:nen néne Quebec nonkwá:ti iakataweià:ton ká:ron ne ià:ia'k wenhnì:take tsi náhe.

Tóka' nòn:wa enwentorátie tsi enkarihontákwen kí:ken iah tekarátie, tsi 2a) karihwanón:tha ne kahiatonhserahnirá:ton ne ne tsi ionterihwaienstáhkhwa tehatiia'toréhtha rotihiá:ton; néne 2i) iah tió:konte tekahiatóntie kátke iá:ko ne nákte' nitiakawé:non.

**Bill 96’s impact on health-care professionals**

**Tsi ní:tsi teiakohkwà:tha ne ratisniehtsheraweién:te ne Bill 96**

Iaweronhátien tsi akwé:kon tekonttihánion tsi ní:tsi iakoién:ta's ne ierihwahnirátstha tsi iakoió'te, akwé:kon tekontì:neren skátne ne kaié:ri niiorì:wake karihwakwe'ní:ios ne ioianerehón:we onónhkwa: ([four fundamental pillars of ethical medicine](https://www.bmj.com/content/309/6948/184)) (1) ionnónhtons; (2) ioiánere iontatetsèn:tha; (3) ioiánere teiontaterièn:thare; (4) teiakoia'tatokénhton. Akwé:kon kakwénies tahatirihwakéhnha ne ratisniehtsheraweién:te tánon nahò:ten thonnehtáhkhwa ne Bill 96. Ken' ká:ien ka'nikonhraientástha tsi ní:tsi iakoio'tá:tis ne tsi teshakotitsèn:tha thatì:teron ne tsi ní:tsi tahonwatísnie'ne tánon tsi ní:tsi iakoio'tá:tis ne ratiweientehténion ne oh ní:tsi ahatihá:wake ne ierihwahnirátstha kahiátonhsera néne wathró:ri to nihatiweién:te:

• Ionnónhtons ([Autonomy](https://www.cmpa-acpm.ca/en/advice-publications/handbooks/consent-a-guide-for-canadian-physicians)) kén:ton ne "*akwé:kon tsi niiá:kon nón:kwe néne iakotonkwe'tíson tánon iako'nikonhrí:io nè:'e akó:wen aionnónhton oh nakaié:ren ne akoieròn:ta.*" Iakononhwaktenión:ni entà:'on entióntkahwe tsi iakoterien'tarátie tsi iakorihwanonhwè:'on , nè:' kén:ton ne "*ioiánere iontate'nikonhraientastén:ni néne nahò:ten ká:ien nakaié:ren tóka'ni akatsèn:ton tánon oh nientsá:wen ó:ni nahò:ten ónhte neniakoià:tawen tánon ne nahò:ten ó:ia ká:ien nakaié:ren*". Tsi nè:'e teká:ia'ks tsi ronónha raotiwén:na ahontewennón:tahkwe tsi tenhatihthá:ren ne tehóntsnie tánon rotinonhwaktenión:ni ne Bill 96, orihwí:io se' iah othé:nen ne tho nikarihò:tens thaontontkahwénhake (“[in a manner that [they] understand and can apply](https://policybase.cma.ca/link/policy13937)"). Tenká:ia'ke se' ne tsi nikasniehtsherò:ten, thò:ne iaweronhátien ensewá:ton tóka'ni tewatia'tóntion eniontathiatónhseron ([negligence or assault charges](https://www.cmpa-acpm.ca/en/advice-publications/handbooks/consent-a-guide-for-canadian-physicians)) ne teióntsnie.

• Ioiánere iontatetsèn:tha ([Beneficence and non-maleficence](https://www.bmj.com/content/309/6948/184)) tánon ioiánere teiontaterièn:thare kén:ton ne entà:'on enthonteweièn:ton tsi enshakotítsen'te ne rontétsen'ts néne tsi niienòn:we's ne iakononhwáktani tánon tóhsa othé:nen iaweronhátien aiontatóia'ke. Tenká:ia'ke ne Bill 96 ne oh ní:tsi rontsniehtsheraweién:te ashakotiniáhese ne shakotiwennakará:tats; oh ní:tsi tsi nón:we ia'tetkawén:nake kanónshote ahonwatiia'tenhá:wihte ne rotinonhwaktenión:ni; oh ní:tsi thonatenróhon à:ne néne sha'tehniwennò:ten. Ne shà:ka nenhotiià:tawen tsi nonkwá:ti ne O'seronni'kéha rontá:tis, tóka' ionská:neks à:ne skátne ónhka sha'tehniwennò:ten. Ken' ká:ien ne tohkára niiorì:wake ne rontsniehtsheraweién:te ónhte tahatihnió:ten néne Bill 96 enkarihón:ni.

* 1. **Rontétsen'ts:** Iah thahatikwé:ni ashakotiia'tenhá:wihte ne rotinonhwaktenión:ni tsi tekà:niote ne owén:na tánon ne [Canadian Medical Association (CMA) Code of Ethics](https://policybase.cma.ca/link/policy13937), wathró:ri tsi rontétsen'ts entà:'on "*ahati'nikòn:rarake ne tóhsa ísi' iahón:ne ne nahò:ten ronaterièn:tare tánon ratiweién:te ... [tánon] shakotirihwanón:ton's tánon shakotiniáhes ne thonatenrónion nó:nen kátke tenhatihnió:ten."*
	2. **Rontsniehtsherasnó:re:** Enken'táksa'te ne Bill 96 tsi ní:tsi katokénston ronón:ni tsi ní:tsi teiehtháhrha ne [Canadian Association of Critical Care Nurses (CACCN)](https://caccn.ca/wp-content/uploads/2019/05/STCACCN-2017-Standards-5th-Ed.pdf) tsi ká:ron nenshatiweientéhton ne tehóntsnie ne "*tsi ní:tsi ahatirihwarò:roke nahò:ten tehonatonhwentsó:ni tánon tehotirihwa'serákwen ne rotinonhwaktenión:ni/kahwatsire'shòn:'a"* tánon "*tsi ní:tsi shakotihretsá:rons ne rotinonhwaktenión:ni/kahwatsire'shòn:'a ahonthró:ri nahò:ten rontehrhá:rats tánon tehonatonhwentsó:ni*." Nia'tehotiio'tenhserá:ke raotitióhkwa nón:we ién:we tóka' othé:nen iah teioiánere tsi tehotíhthare karihwaksà:ton tánon nè:'e enken'táksa'te ne iakotsèn:tha onón:wa.
	3. **Shakoti'nikonhrahnhontéhrha:** Nè:'e ronateríhonte ne ashakotika'én:ion tánon ashakotiié:nawa'se ahatikwatá:ko tsi ní:tsi ronnonhtonniónkwas, tsi nihonnonhnhò:tens tánon entà:'on ken' nienhatí:iere tsi nitioianénha ne ionterihwate'nienténstha tsi nikaianerenhserò:tens ([accordance with scientific principles](https://www.legisquebec.gouv.qc.ca/en/document/cr/C-26%2C%20r.%20212)). We'néstha ne ótia'ke tsi niiakote'nikonhra'karí:te kaio'ténhsera ne tekeníhaton owén:na iontáhkwen "[*teká:ia'ks oh ní:tsi rontétsen'ts tánon rotinonhwaktenión:ni tehatihtháhrha, nè:'e wáhi tewani'tonnià:tha tsi ní:tsi shakotitsèn:tha ne rotinonhwaktenión:ni.*](https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/07399863910134002)*"* Owén:na iakoio'tá:tis nè:'e wastóhtha tsi niieweién:te ne iako'nikonhrahnhontéhrha ne nahò:ten aiontatetshénrie'se tánon aiontatétsen'te.

• Tekaia'toréhton ([Justice](https://www.bmj.com/content/309/6948/184)) teiotonhwentsó:ni ne rontetsen'tsheraweién:te ioiánere ahatihá:wake nahò:ten kaianerenhseratátie tánon ne sha'tashakotinòn:we'ne. Bill 96 eniakotentoráhkwen ne rontsniehtsheraweiénstha oh ní:tsi ia'tahotirihwaién:ta'se: Rontháwa ne Bill 96, ká:ron niioiánere tsi shakotiia'takéhnha tsi iah tha'teiotonhwentsóhon ísi' nón:we ne skawén:na ahontatísheke tánon ahoti'nikonhraientà:sheke tánon enhotihsennáksa'te tsi ní:tsi enhotiió'ten, tóka' nòn:wa enhoná:ti tsi ratihiatonhsenhá:wi; tóka'ni tenhatihnió:ten ne Bill 96 tsi ioiánere tsi ní:tsi tenhatihthá:ren skátne raononkwe'ta'shòn:'a rotinonhwaktenión:ni tsi ronónha raotiwén:na enhontewennón:tahkwe, nek tsi kakoráhsera eniakokaraién:ha'se.

[Quebec’s Institute of Public Health](https://www.inspq.qc.ca/pdf/publications/1697_AdapLinguisSoinsServicesSante_VA.pdf)  wathró:ri "*Akwé:kon tsi nikaianerenhserò:tens néne ata'karitéhtshera tánon onkwe'ta'kéha kaia'takehnháhtshera tkonwaianénhas tsi rotiió'te rotihró:ris se' tsi entà:'on tsi nithotikwénion enthonteweièn:ton tsi enshakotiia'takéhnha. Nè:'e kén:ton tsi tenhontate'nikonhraién:ta'ne néne róntstha tánon ioianerehón:we tsi enshakotiia'takéhnha. Ronta'karitehtsheraweién:te aó:wen enhòn:ronke tsi nikawennò:tens rontá:tis néne shakotiia'takéhnhas, tánon tsi iohní:ron enshakoti'nikonhraientásten nó:nen iah thiehatiwennaié:ri nó:nen néne ióntstha iontá:ti ne ó:ia nikawennò:ten."* Kwah tokèn:'en teká:ia'ks ne Bill 96 ne tsi ní:tsi ioiánere teiontátsnie's ne Quebechró:non iaweronhátien oh niiewennò:ten tóka'ni ka' nitiakawé:non, tsi iah teioiánere tsi nón:we teniakó:taste ne ata'karitéhtshera rotiió'te tetsá:ron tsi nihatihsennowá:nen tánon tsi na'tehontèn:tshas. Tsi rohiá:ton ([put](https://www.themetropolitain.ca/articles/view/1682)) ne rahiatonhserakwatákwas ne The Surburban tekonrénies, Beryl Wajsman, *"Tewatatitèn:ron owén:na khok kénhak tsi nonkwá:ti aiakota'karitéhake."* Iah thaón:ton ísi' nón:we aiakwarihwanòn:we'ne.

# Tsi ní:tsi teiakohkwà:ton tsi ní:tsi teiontátsnie's ne Bill 96

[Act respecting health services and social services](https://www.legisquebec.gouv.qc.ca/en/document/cs/s-4.2#:~:text=The%20health%20services%20and%20social,groups%20to%20which%20they%20belong.) ne Quebec wathró:ri tsi onkwe'takwé:kon rotinonhwaktenión:ni akó:wen enwá:ton ne tsi ní:tsi teiontátsnie's iaweronhátien oh niiewennò:ten tánon oh niieweiennò:ten. Wathró:ri ne [Quebec’s Institute of Public Health](https://www.inspq.qc.ca/pdf/publications/1697_AdapLinguisSoinsServicesSante_VA.pdf), sénha iotkà:te ken' neniá:wen ne rotinonhwaktenión:ni néne iah tha'tehonwanaterièn:thare tsi ronwatiia'takéhnhas skátne ne raotiwén:na:

1. Onónhkwa enhonwatihiá:ton'se, enhatiié:na ne ó:ia nikanonhkwa'tsherò:ten tóka'ni iah thahonwati'nikonhraientásten oh ní:tsi áhontste nonónhkwa.
2. Iah thahonwati'nikonhraientástes nahò:ten ronwatitshenriè:se.
3. Sénha karì:wes tsi ió:to'kte aó:nakte enhonnè:sheke tánon sénha é:so enshonwanatken'sénion.
4. Tenhontóhetste nahò:ten iah tha'tehonatonhwentsó:ni, tsi ní:ioht ne tsi teshakotitsèn:tha enhonwatì:teron, thitiawenstsíhon enhotikaré:wahte tóka'ni enhonani'taksà:ten.
5. Enshonwatiia'tínekenhwe ne tsi teshakotitsèn:tha tánon iah othé:nen tehonaterihwasheronnihátie kátke eh iaonsahón:ne.

Ká:ron ken' neniá:wen:

1. Ká:ron nénhontste ne ata'karitéhtshera kaia'takehnháhtshera.
2. Ká:ron nenhatinòn:we'ne tsi ní:tsi tehonwatisniè:'on.
3. Ká:ron nenhotikè:tohte kátke ronaterihwasherón:ni.

Akwé:kon ne ken' niiawénsherons enkakwé:ni ne sénha eniekária'ke tsi tenhonwatísnie'ne ne rotinonhwaktenión:ni.

Iotkà:te tenka'niénsken'ne iaweronhátien tóka' ronta'karitehtsheraweién:te ronhrónkha tsi nihatiwennò:ten ne rotinonhwaktenión:ni. Énska waterihwatkèn:se ([study](https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/11286360/)) we'néstha kowá:nen wa'thonterien'tawén:rie thóha tió:konte néne tsi niká:ien tehóntsnie shakotiwennakaratá:ton. Iotkà:te enshakotiwennakará:tate. Tsi na'tetiátere ne Tsothohrhkó:wa 2018 tánon Kentenhkó:wa 2020, McGill University Health Centre (MUHC) shakotihonkarià:kon 1,349 ([1,349 overhead announcement requests](https://ifmsa.qc.ca/wp-content/uploads/Language-Barriers-in-Montreal-Final.pdf)) nihá:ti shakotiwennakará:tats. Iah tekarátie tsi ní:kon niiawèn:'en tóka' néne teshakotísnie's tóka'ni ákte' nonkwá:ti (raotihwá:tsire/ronatenro'shòn:'a) ronhrónkha tsi na'kawennò:ten teiotonhwentsóhon.

Iah teionehrákwaht tsi O'seronni'kéha ne kawennkwe'ní:io, aó:wen ne ó:ia na'kawennò:tens akénhake ([minority language services](https://www.inspq.qc.ca/pdf/publications/1697_AdapLinguisSoinsServicesSante_VA.pdf)): California nonkwá:ti tsi thotiio'ténion kaianerénhsera iakohró:ri tsi entà:'on kon'tatiéshon enkaién:take ne owén:ka kaia'takehnháhtshera néne tsi nikawennò:ten ará:nen 5 kwéhsen ne tsi nihotitióhkwa néne kowaniahé:sas; Finlandró:non tsi thatinakerénion tekawén:nake enkón:ton tóka' ará:nen 8 kwéhsen ne tsi nihotitióhkwa ronhrónkha neh na'kawennò:ten. Outaouais, Gaspesie-Iles-de-la-Madeleine tánon Monteregie akwé:kon iotí:ien ará:nen 8 kwéhsen nihá:ti néne eh thati'terón:ton Tiohrhen'shaka'kéha ne tioterénhton ronahronkhà:'on. Tiohtià:ke ió:ien 32 kwéhsen nihá:ti tánon Skawehnóhkwati ió:ien ne 32 kwéhsen nihá:ti néne tsi thati'terón:ton ne Tiohrhen'shaka'kéha tóka'ni O'seronni'kéha ne tiotierénhton ronahronkhà:'on.

É:so tsi tehotíhkwa'te ne Bill 96 néne ákte' nithoné:non nó:nen enhóntien ne ken' watonhwentsá:te. Ne kí:ken ià:ia'k niwenhnì:take nikarì:wes entà:'on enhontewennáweienste tánon tenhatihthá:ren skátne O'seronni'kéha, á:ienhre tsi iah tho orì:wa teieka'én:ions kí:ken tsi nonkwá:ti tsi ní:tsi teiakohkwà:tha ne ken' nihotitiohkò:ten nahò:ten tehontohétstha. É:so ká:ien ne oh ní:tsi aiontkahri'tsherón:ni (tsi nitiakó:ien ([age](https://www.scientificamerican.com/article/at-what-age-does-our-ability-to-learn-a-new-language-like-a-native-speaker-disappear/#:~:text=They%20concluded%20that%20the%20ability,before%20the%20age%20of%2010.)), to niió:re iakoterihwaiénston, tsi ní:tsi iontáthreks ([motivation](https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/feduc.2021.618655/full#:~:text=Language%20anxiety%20%E2%80%9Cencompasses%20the%20feelings,and%20Gregersen%2C%202012%2C%20p.)), tsi niietshà:nis aiòn:ronke ([language learning anxiety](https://www.frontiersin.org/articles/10.3389/feduc.2021.618655/full#:~:text=Language%20anxiety%20%E2%80%9Cencompasses%20the%20feelings,and%20Gregersen%2C%202012%2C%20p.)) tánon tsi ní:tsi ákta tekiátere ne tiotierénhton owén:na tánon ne á:se owén:na). Eh tka'nonhkwaientáhkwen ne ísi' nón:we ne 70 niiohserá:ke shishakotirihonnién:ni ne thiwahronkhahtsheraténion ne Tiohrhen'shá:ka ratiiarenhá:wis, ne [United States Department of State Foreign Service Institute](https://www.state.gov/foreign-language-training/) tho ní:tsi ronhsé:tas tsi ákta ne 600-750 nenkahwistà:'eke nikarì:wes entà:'on enhontéweienste tsi niió:re enhòn:ronke. Ken' ní:tsi ronahsé:ton tsi nonkwá:ti ne tioterì:wate tsi ronaterihwaiénston (ratiiarenhá:wis) néne Tiohrhen'shaka'kéha ronhrónkha, ákta ne 27 kwéhsen na'teskiatewennatié:ren ne O'seronni'kéha ([27 per cent lexically similar to French](https://www.babbel.com/en/magazine/languages-closest-to-english#:~:text=Close%20Language%3A%20French&text=That%20said%2C%20linguists%20have%20found,English%20speakers%20use%20every%20day.)). Akwé:kon ne onkwè:tases teniakotonhwéntso'se ne 25-31 nenkahwistà:'eke thia'teiahia'kserá:ke ià:ia'ke niwenhnì:take nikarì:wes enhonwatirihónnien tsi niió:re kwah ienhatiwennaié:ri'ne.

Thia'tewenhniserá:ke O'seronni'kéha eniontá:ti, entà:'on kak nentiotierà:ton ne oh ní:tsi ioiánere tsi ní:tsi aóskon enhòn:ronke ne rotiio'ténion tánon onkwe'tà:ke, entà:'on tentewaié:na skátne ne Quebec kakoráhsera. Néne tiotierénhton, entà:'on enkakwatákwen ne watié:sen ate'shenna'shòn:'a néne iakorihwakweniénstha ka' nitiakawé:non tánon oh ní:tsi owén:nase aiòn:ronke. Ne nahò:ten Quebec kakoráhsera iohiatonhserakwatákwen néne wathró:ri ([report](https://www.cbc.ca/news/canada/montreal/quebec-french-language-1.6483297?fbclid=IwAR3B0zjCWdJCZNqCykVnWRY63Ede9e8vrVDA6k_I0Eyt26UsnO8pXIOkDxs)) tsi iah tewatié:sen ne owén:nase ahòn:ronke néne ákte' nithoné:non tánon rotináktote ne ísi' nón:we ne ià:ia'k niwenhnì:take ahontéweienste O'seronni'kéha. Iah teionkwatera'swiióston tsi iah káneka teká:ien aiakwatkáhtho kí:ken. Tiéhnhes ne iako'nikonhrahnhontéhrha, University de Montreal iakorihonnién:ni tánon tánon raterihwate'nienténstha ohén:ton ì:rate ne nia'tehotiio'tenhserá:ke raotitióhkwa tsi nonkwá:ti ne ronate'kwáshen tánon kahwatsire'shòn:'a ([ERIFARDA](https://www.erifarda.org/erifarda)) Garine Papazian-Zohrabian, néne iakothróri ([stated](https://www.lapresse.ca/actualites/chroniques/2022-05-16/vous-avez-six-mois-bis.php)) tsi iakotshénrion tsi wahétken ne raotirihwà:ke ne nákte' nithoné:non tóka' ká:ron ne ià:ia'k niwenhnì:take rotinákote nahontéweienste ne O'seronni'kéha. Sha'tehorihwanonhwè:'on ne Braun ([Braun agrees](https://montrealgazette.com/news/how-a-private-german-school-in-quebec-graduates-trilingual-students?utm_term=Autofeed&utm_medium=Social&utm_source=Facebook&fbclid=IwAR0WFkyvK9zpAG9ApWGwpaGNd4cZ2wzqiy2ufQLhKgLUdLw3YL4DnDl8I7o#Echobox=1654806618)): "*Orihwí:io tsi tkehtáhkhwa tsi iorihowá:nen naiòn:ronke ne O'seronni'kéha tánon é:so tsi kenòn:we's. Nek tsi nó:nen ... akwé:kon teiotonhwentsóhon aiòn:ronke O'seronni'kéha, iah nè:'e tha'takarihotaríshi ne O'seronni'kéha rontá:tis raotirihwà:ke."*

Iah kwi' teionkwa'nikonhraién:ta's oh nontié:ren ísi' iahoná:ti ne skarihwa'níkhon ([amendment](https://www.lapresse.ca/actualites/chroniques/2022-05-16/vous-avez-six-mois-bis.php)) ne tsi nikaiá:nes ne 24 niwenhnì:take ensewá:ton, iah 6 tésken. Kí:ken kaianerenhseráhere ehtà:ke ieióties ne ákte' nithoné:non ken' ahóntien tsi nó:nen teionkwatonhwentsó:ni sénha é:so rá:ti ([additional immigrants](https://editionslapresse.ca/products/25-mythes-a-deboulonner-en-politique-quebecoise-1)) ken' ahóntien ne ashakotiia'takéhnha ne tekeníhaton io'shátste tsi tahotiienta'onhátie ne tsi niionhwéntses. Ó:nen teiò:niote ne Quebec ne aiakò:teron ne nákte' nitiakawé:non - 38 kwéhsen ne 53,000 nihá:ti ákte' nithoné:non tehonwatinonhweratóntie Quebec nonkwá:ti 2016 shiiohserò:ten ó:nen é:ren shonéhton ákte' nionsahontién:ton. Sénha tsi entsonkwentiohkwástohte, sénha enwatentó:rahkwe tsi ní:tsi iethiia'tí:saks ne ratiweientehténion, sénha enken'táksa'te tsi ní:tsi teionkhísnie's, tánon sénha entsonkwaia'tón:ti tsi nitewaweién:te tsi tewaterihwate'nienténstha ne Quebec ne Bill 96.

Iaweronhátien nahò:ten tewa'nonnià:tha ne Bill 96, ó:nen shiieka'én:ions tsi nè:'e iorihón:ni ne owén:na kaió'tats tsi ákte' nithoné:non tsi ní:tsi ratiié:nas ne kasniéhtshera tánon tsi ní:tsi ronaterihonkóhtani. Tsi nonkwá:ti ne Koráhne ienákere, ká:ron nihóntstha tánon nahonné:sake ne iakote'nikonhra'karí:te kaia'takehnháhtshera ne nákte' nithoné:non tánon ronate'kwáshen tsi ó:ia nihatiweiennò:ten tánon ó:ia nihatiwennò:ten ([less likely to seek and use mental health services due to cultural and linguistic barriers](https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3168672/)). Sénha ohén:ton teiotáston ne COVID-19 tsi teiotenonhianíhton wahotina'khwenhserá:ra'ne tánon wahonatentoráhkwen tsi ní:tsi ken' niahatí:iere tahonwatísnie'ne na'arà:ke néne iah tehotihwistowá:nen ronate'kwáshen ([developing more severe infections](https://jamanetwork.com/journals/jamainternalmedicine/fullarticle/2765826#:~:text=Immigrants%20in%20the%20Bronx%20are,%2C%20grocery%20clerks%2C%20and%20others)) ([having difficulties accessing the virtual care system](https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29320966/)). Wahè:neste ne kahnhratarí:nes to niiorihowá:nen ne taieté:ni tsi ní:tsi onkwe'ta'kéha ata'karitéhtshera aonthroríhake ne niia'tewahronkhahtsherá:ke akawennontáhkwen ([multiple languages and cultures](https://www.ubyssey.ca/news/med-student-public-health-racialized-communities/)).

Ó:nen í:wehre taken'tá:ren'ne ne tsi ní:tsi teionkhísnie's tsi é:so teka'nikónhrhare tekontekhánion, eh karátie ionkwato'ktahkwén:ni ([primary care shortages](https://montreal.ctvnews.ca/against-doctors-wishes-quebec-passes-bill-11-asking-them-to-add-patient-time-slots-1.5926889)) tsi ní:tsi teionkhísnie's tsi 1.5 wírien nihá:ti Quebechró:non iah tehonatetsen'tsherá:ien, thóha kaié:ri na'teiohna'néten kaié:ri niiohserá:ke nikarì:wes, kwah nè:'e karihón:nis tsi é:so rá:ti ([increase](https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC4978591/)) tsi ió:to'kte aó:nakte iehonnéhtha, ó:ni tioto'ktá:ni ónhka aiakoió'ten tánon ne kanakta'shòn:'a ([lack employees and hospital beds](https://www.lapresse.ca/actualites/sante/2022-06-27/le-cusm-plein-a-craquer.php)). Ne nà:'a nénska ne tsi nihá:ti G7 onhwentsa'shòn:'a ne naonhà:'a ken' nitkón:ha ionáktote ne tsi teshakotitsèn:tha; Ohiaríha shiwenhnì:tare, 12.3 kwéhsen ne tsi nihá:ti tsi teshakotitsèn:tha thatì:teron néne tehonatonhwentsó:ni tsi nón:we karì:wes tahonwatísnie'ne kwah iah teiotòn:'on eh nón:we ahonwatiia'tenhawíhton áse'ken ó:nen kanahnòn:ne tánon iah teioianeréhne tsi nihá:ti rotiió'te tánon rotinonhwáktani ([unsafe staff to resident ratios](https://www.cbc.ca/news/canada/montreal/coroner-report-long-term-care-deaths-1.6454935)). Ontiénawaste se' kí:ken ne Quebec aó:wen ónhka iontatia'tahrenáshere iehsennarónnion ([surgery backlog](https://www.cbc.ca/news/canada/montreal/waitlist-quebec-surgery-delays-patients-1.6061367)) (saréka 150,000 niiá:kon aiotòn:'on) tsi iah thiekaié:ri tsi niionáktaien ne tsi teshakotitsèn:tha tóka'ni ne tsi nihá:ti iaonkwè:taien ne rotiió'te ne ashakotiia'tà:re'ne tánon ó:ni teiotohétston é:so rá:ti ne tehóntsnie tánon shakononriasherón:ni é:ren shonéhton ([nursing and respiratory therapist exodus](https://montrealgazette.com/news/local-news/strapped-hospitals-plan-to-hire-unskilled-workers-to-replace-or-nurses)).

Wentó:re ki' wáhi ne takarihotaríshi kí:ken tsi é:so ká:ien ne ó:ia teka'nikónhrhare tsi nonkwá:ti tsi ní:tsi teionkhísnie's. Iah tetiakwehtáhkhwa tsi wá:tons ken' niahatí:iere ahontháwa ne Quebec tsi ní:tsi teionkhísnie's rotiió'te tóka'ni rotinonhwaktenión:ni ne kí:ken Bill 96. Iohní:ron thonnehtáhkhwa ([believe](https://montrealgazette.com/news/local-news/majority-of-quebecers-believe-bill-96-should-be-amended-to-exempt-health-social-services-poll?utm_campaign=later-linkinbio-montrealgazette&utm_content=later-26470697&utm_medium=social&utm_source=linkin.bio)) ne Quebechró:non ne tóhsa akakarà:rake ne kasniéhtshera tánon kaia'takehnháhtshera, 57 na'tekaià:kon ne énska tewen'niáwe ratirihwáia'ks Bill 96 ne aó:wen aonsontkwatá:ko tánon 88 na'tekaià:kon ne énska tewen'niáwe rotihrhá:re ne ahonwatinaktótha'se iaweronhátien oh nihonhronkhahtsherò:ten.

Akwé:kon ne ken' naho'tèn:shon iah wáhi nek tewá:ton tsi iah othé:nen karihwí:ios tha'tekà:neren ne ken' nikaianerenhserò:ten, tsi nè:'e iakó:wis thikawenní:io ónhka ne Koráhne tiè:teron naionská:neke taiontóhetste ne O'seronni'kéha ionteweienstahkhwa'kó:wa otióhkwa ne Quebec nonkwá:ti tánon aiekária'ke ne watonhwentsakón:ha tóka' iokwénion to niionhrónkha ne O'seronni'kéha tánon tóka' iah teká:ien neh nikentiohkò:ten ne tsi tienákere watonhwentsá:te. Nè:'e iákwehre naonte'nonhkwaién:tahkwe ne Bill 96 ne kí:ken tsi niiakohretsá:rons ne O'seronni'kéha tánon nè:'e entewátkahwe sénha é:so wate'shenní:ios tsi nonkwá:ti nakwé:kon Korahró:non.

Tho ní:tsi iákwehre tsi tho nón:we tiotáhsawe ne ken' nikaianerenhserò:ten ne akà:reke tánon akanónstate ne O'seronni'kéha ahronkháhthsera, nek tsi tsi ní:tsi kakwatákwen kwah sénha tenskaronhwén:tate to na'tekiátere ne Quebec tánon Koráhne. Néne CBC O'seronni'kéha karihwaráston, [The Quebecers of Bill 101](https://ici.tou.tv/les-quebecois-de-la-loi-101/S01E01), é:so iá:kon Quebec nón:we iakawennakerá:ton tánon ne teiewén:nake thiié:te ión:ton tsi iotkà:te tsi nitiontátte tsi ní:tsi atstehró:non tánon iah Quebec thaieia'tò:ten tánon kwah iakoswà:tani tsi ní:tsi katátie tsi iakorihonnién:ni ne O'seronni'kéha ionteweienstáhkhwa tsi nonkwá:ti ne Quebec tsi niiokarò:ten. Kí:ken ohna'kénhkha orì:wa we'néstha se' tsi teionkwatonhwentsó:ni taietewaté:ni tsi ní:tsi iakorihonnién:ni ne wáhi ne sénha ioiánere aiakorihónnien ne iethiien'okòn:'a nithotiién:sa ne Quebec tsi niiotiohkò:ten. Kí:ken ohentónhkha orì:wa we'néstha se' tsi ní:tsi Quebechró:non, iaweronhátien tsi niionhronkhahtsherò:ten, ken' niieiakoié:ren tsi teiontatewennihà:se.

Nè:'e iákwehre ne O'seronni'kéha akà:reke ne Bill 96 neh nitewéhtha ne ioiánere aonsaierihwahní:rate tánon ne kanakeráhsera kaia'takehnháhtshera. Nè:'e iákwehre aonsetewátken'se to niiorihwákste tsi orihwakwekónshon nitiawéhton ne ken' nikaianerenhserò:ten, sénha wáhi tsi nonkwá:ti tsi ní:tsi ieié:nas ata'karitéhtshera tánon onkwe'ta'kéha kaia'takehnhahtshera'shòn:'a. Nè:'e iothrá:ni ne kakoráhsera ne aontakarihwahní:rate nakwé:kon Quebechró:non sha'tahatiié:na ne kaia'takehnhahtshera'shòn:'a iaweronhátien oh nihonhronkhahtsherò:ten. Nè:'e iákwehre tsi sénha tenwani'tónnia'te ne Bill 96 néne tsi ní:tsi ieié:nas ne ata'karitéhtshera, sénha tenkarihwanòn:ianihte tsi ní:tsi ó:nen shikatátie iah sha'teieié:nas té:ken ne ata'karitéhtshera, ohnà:ken ientsó:ti ne teiononwahrì:tskon, tánon eniotáshi ne Quebecnéha tsi na'teiontátsnie's, aohnhahtshera'shòn:'a, tánon eniakotáshien nonkwe'shòn:'a to sénha nontakanoròn:sere naieié:na.

Kwà:re taiesewatóhetste ne [thought experiment](https://www.lapresse.ca/actualites/chroniques/2022-05-11/vous-avez-six-mois.php) ne nahò:ten iakorihowanáhton ne La Presse raononkwè:ta Rima Elkouri: Waterí:io ne Quebéc, kwah nè:'e sewarekwáhton í:se tánon sahwá:tsire tánon Germany nonkwá:ti ionsesewátien, ó:nen nòn:wa entà:'on German aiesewà:ronke ká:ron ne ià:ia'k niwenhnì:take. Iaweronhátien to nihserihwanòn:we's nahsà:ronke German, sakwénion káti' ken iahsewennaié:ri'ne ká:ron ne ià:ia'k niwenhnì:take? Sakwénion ken ne ia'tahsié:ri'ne nonhwéntsase tsi nikarì:wes sahronkha'onhátie tánon watié:sen ia'teiotokénhton ahsathró:ri wentó:re teiehtharáhkhwa tsi nikarihò:tens tsi nonkwá:ti tsi nisata'karí:te tóka'ni néne shenorónhkhwa akorihwà:ke? Káton ahserá:ko ioiánere aiesanaktónnien tánon watenaktí:io nón:we taiesanonhwerá:ton ne norihwakwé:kon í:se sanonhton'onhátie tánon tsi enietshiia'takéhnha í:se tánon sahwá:tsire ne ioiánere aiesewátien ohén:ton aiesewà:ronke ne thiwahronkhahtsherá:te?

# Rotikwatákwen

**Iah othé:nen tha'tehotirihwatí:ronte ne rotihiatohserakwatákwen.**

**Translated by:** Karonhí:io Delaronde

Kanien'kehá:ka nihaia'tò:ten, Roniáhton, Kanièn:ke nithawé:non. É:so tsi raon'wéskwani ahatkà:ri'te nowenna'shòn:'a tánon nè:'e ahatkáhtho tsi wa'orahkwen'enhátie ne tsi tiononténion. Ì:rehre tsi nén:we enkatátie ne raowén:na Kanien'kéha, néne òn:wa enióhrhen'ne, tánon thetén:re raotirihwà:ke.

<https://www.linkedin.com/in/karonhiio-brian-delaronde-38a867154/>

**Cynthia Rosa Ventrella, BSc MSc**



BA tánon MSc ne tsi nonkwá:ti ne McGill University iehawinóntie ne Cynthia, ienonhkwa'tsherotkà:was, tánon iakaon'wéskwani ioiánere aiontia'tahkarí:ioste tánon kahiatonhserí:io aiewennahnó:ton kátke iontatewenní:io.

<https://www.linkedin.com/in/cynthia-rosa-ventrella-785543199/>

**Danielle Rebecca Fox**



BSc Honours teionten'tshà:ne ne Danielle iakotehnhraweienstonhátie tsi nonkwá:ti ne McGill University, tánon ierihwanorónhkhwa ne ioto'ktehnéha teiontátsnie's onónhkwa, orihwakaionhnéha teiothonro'tà:kton iehonrawátstha tánon shita'kehronon'kéha.

<https://www.linkedin.com/in/danielle-fox-9ba09b229/>

**Fadi Touma, BSc MSc**



Concordia University nonkwá:ti tethotèn:tshon ne BsC tánon MSc Biology ne Fadi, ratsniehtsheraweiénstha nó:nenk McGill University nonkwá:ti, tánon raon'wéskwani ahawennahnó:ton tánon ahathonkária'ke kanatakónshon.

**Adamo Anthony Donovan, BSc**



McGill PhD Experimental Medicine roteweiénston ne Adamo, é:so teiontátsnie's io'khahahén:te rotiohkón:ni néne oh ní:tsi onónhkwa aiakotésten nón:kwe, tánon raon'wéskwani taharáhtate tánon tékeni teiokahkwèn:tonte ahathonwi'serehtà:na kátke ratatewenní:io.

<https://www.linkedin.com/in/adamodonovan/>

**Iakonhwentsaienteréstha:** Néne ratihiatonhserakwe'ní:ios ratirihwakweniénstha tsi ratiién:tere's tsi kèn:tho ionkwatenaktón:ni ne tsi nón:we shihatinakere'ón:we ne Kanien'kehá:ka tánon ne Rotinonhsión:ni. Tsi kèn:tho ionkwathawíhton, ionkwaterihwaién:ni nà:'a ne aiakhiién:tere'ne ne thetenre'shòn:'a, òn:wa, tánon ne neniohrhèn:seron Onkwehón:we tsi ronónha rotirihón:ni tsi kèn:tho iakwèn:teron. Kwahretsá:rons sewakwé:kon ne sénha aiesewatéweienste tsi niwatonhwentsaténion ionkwatenaktón:ni ne kèn:'en <https://native-land.ca/>.